

优生學概論

優生學概論

達爾文著
郭大文譯

上海晨光書局發行

優生學概論

□ 實價大洋肆角 □

原著者 英國 L. Darwin

譯者 郭大文

發行者 晨光書局

上海霞飛路五二三號

印刷者 晨光書局

中華民國二十五年二月初版

特約經銷

廣州 珠光路

中華科學教育改進社

安慶 龍門口

景文書局

昆明 西院街

大東書局

南昌 中山路

南昌書局

福州 南大街

萬有圖書社

武昌 察院城

中國書局

廈門 中山路

開明書店

序

中山先生創三民主義，而首重民族，夫研究民族之品質，與其演化之基本科學，非即優生學乎？故優生學原理之精究，方法之實施，於民族之盛衰，國家之強弱，社會之隆替，有莫大之關係也。惜乎吾國人士，對於優生學之研究，猶未普遍，著作譯述，寥若晨星，郭君大文于斯道頗富研究，爰於公餘之暇，遙譯英國利亞乃德·達爾文先生所著之優生學一書，以惠國人。予讀其書，辭意準確，文筆暢順，誠足爲吾國學者所借鏡，果此書能獲普遍之流行，俾優生學之知識，灌輸于吾國之民衆，則于復興民族，實具無限之利益，而三民主義國家，亦得有莊嚴燦爛之前途，可預祝焉。

張和岑

二十三年八月于蘇州東吳大學生物學主任室

自序

在十九世紀末葉，高爾登（Galton）繼孟德爾（Mendel）發表遺傳定律之後，提出「優生學」名詞於所著的「人類能力的研究」一書中，優生學者，為改良人種的科學，其定義為：「在社會統制下，不論體質上或精神上，對於將來人種性質的改良，或減少的一切動作的研究。」厥後英美學者，先後輩出，乃蔚成今日應用遺傳學原則，為改良人種的實施的新興科學。

優生學的目的，與天演歷程中的自然選擇（Natural Selection）實殊途而同歸，不過自然選擇進行於繁殖過剩，生存競爭劇烈的時候，以致「生之者衆，育之者寡」其情形的慘酷，惟老子「天地不仁，以萬物為芻狗」二語，差可形容。在另一方面，優生學的方法，積極的使優良世系增高其生殖率，以擴充其人數；消極的使卑劣世系減低其生殖率以消滅其人數。於是將適宜的，所希望的後裔，生之育之，使人類中間，充滿體質上，精神上，健全的份子，則優良性質，不改良而自改良，惡劣性質，不減少而自減少，此優生知識，而應行灌輸於普通一般人者。

採用優生學的方法，定爲國家的優生政策，以試行改良其民族，在美（加州等）在意（阿
沃斯達村，甲狀腺腫脹症），早獲成效，近來報章喧傳，復興的日爾曼，亦將仿行，我國醉夢未醒，事
事落後，以言乎內，則天災人禍，遍於南北，以言乎外，則強寇入室，不遑甯處，國事至此，其種因雖不
一，而實應歸咎於民族的衰落，此中詳情，已載於書中，茲不復贅，若此時再不從民族方面，積極地，
嚴格地施行優生政策，則莊嚴燦爛的文化，有不與希臘羅馬的文化，同其命運嗎？

西儒有言：「法律應與科學相協調，」若然，則此新興科學如優生學者，其將有助於我國嗎？
竊以爲今日所應行訂定的優生法律，消極的，必須消滅低能者，不適宜者，及不健全者；積極的，必
須促進國內各民族間，及南人與北人間的互相通婚。如此，一方面固可收相當的效果，另一方面，
或能本遺傳學原則，使各民族間，或南人與北人間的優良單位性質，發展之，保持之，以成爲遺傳
上的優越性（Dominant），而新的中華民族于焉造成，然茲事體大，既有賴乎全國上下通力合
作，亦未可以咄嗟立辦，惟期因優生法律的訂定，不再人進我退，而有反優生政策的施行（例如：
獄囚殖邊，及解決獄囚的性問題，都有背乎優生學原則），則吾人所受的實惠，已屬不少呢！

此書乃英國優生學專家達爾文所著，凡所論述，深入淺出，足爲一般通俗的讀物，且可供中等以上學校學生的參攷，故其議論驚闢處，有足發人深省者。倘國人讀此，有感乎中，因之訂定其優生法律，奉行其優生政策，宣傳其優生知識，以復興我中華民族，是則譯者的本旨，而敢馨香禱祝以求之者，遂譯既竣，行將付刊，以餉國人，因綴數言，弁諸簡首。

郭大文

二十三年八月於麥倫中學生物學實驗室

原序

近來「優生學」三字常見於報章，或者有人發爲疑問：優生學是什麼？牠所討論的是什麼？此書在以下的幾頁中，完成以最少的字句，去解答那些問題的一種工作，因爲要縮短篇幅起見，採用武斷的語氣，像我信，我想，一類辭句，概行略去，或者我可以說：凡有利於此書所申述的見解的那種理由，在我所著的「優生改革的需要」（茂來公司，一九二六）一書中，更有充分的發揮。把優生學作一個論題，在我思想中已經半世紀以上，而最近十七年間，又因擔任優生學會會長，這個論題，尤爲我所常常研究的。

簡略的著述，必難於誦習，假使讀者，每夜試讀一章，每章誦習三次，則其功效或較研究三倍多篇幅，和三倍多代價的冗長書籍，更爲宏大呢。

利亞乃德·達爾文

一九二八，八月

目次

第一章 家養的動物……………一

注意育種——沒意識的和有意識的選擇——犬、牛、羣，及其他的育種——農民的知識

第二章 人類的祖先……………七

人類的改良——進化和發生是並行的程序——生存競爭——自然選擇

第三章 我們的環境……………一三

習得的變異——殘廢——教育的成效——社會的接觸——大家族和貧窮

第四章 遺傳的性質……………二二

誕生時身心上的變異——孿生——後裔的性質——從平均價而退化

第五章 優生的方法

..... 二一九

牧場的方法——蕃生過剩——殘殺——強迫婚姻——生殖率非死亡率——不能避免的危機

第六章 需要的人們

..... 二三五

去其不健全者——超人——卑劣的階級——用事功來評判人們——平等永難獲得

第七章 卑劣的世系

..... 四一

去其不適宜者——強迫和勸導——少有的病症——瘋狂——癲癇——肺癆——醫生的教訓

第八章 生育的節制

..... 四九

人口的約束——家族的限制——節慾——反對的思想——健康和道德的成效

優生學概論

第一章 家養的動物

當我們所豢養的愛犬，死神正在降臨的時候，當我們滿腹愁思，要找新的去代替牠的時候，我們第一個思想，豈不顧慮到那隻新犬的品種 (Breed) 嗎？一般的農民，不論在歷史上任何時代，也不論在那一個國家，都十分注意於他們所豢養的禽獸的品種。牛羣的主人，因為經過長期之後，能夠得到極好的收穫，常常為育種計，而留心於牛種的選擇。還有豢養家禽的人，不是於來杭雞和色賽克雞 (Leghorns and Light Sussex)，討論比較的成效，或何者在當時算為最可愛玩的品種嗎？現在暫置植物不論，而專論其他的動物，像豬、鵠、蜜蜂、金絲雀 (Canary) 等——假使具實際的興趣，而豢養牠們的人，不會注意於品種的選擇，便要失去得獎的機會呢！復次，養馬的專書上，證明從野馬變到現在的馬種，曾經加以縝密的研究，纔能養育而成。至於人類，雖有文野的分別，然常知經歷了很多的時間，來研究他們所有動物的品種。然則何以對於他們自己的

品種，不加以同樣的，或更多的注意呢？試就未婚的青年來講，當事人在婚約訂定之前，有許多問題，像新婦所能繼承的遺產的數量，加以探問，何以對於身心兩方面的性質，在事實上，能够遺傳於子孫，或影響於將來品種的，倒沒有稍加考慮呢？優生學的目的，在證實我們民族的品種優良與否，照我們祖國前途的福利而論，實爲一種基本的重要的事件。

我們先把人類從改良家養動物的品種，而獲得的利益，以及怎樣獲得這種改良，來略加觀察。我們現有的犬類，爲狼一般的野犬，當幼時經人類的捕獲和教養的野犬，所產生而來。那些野心未馴的，便行跑走，重行享受其野蠻的生活；有幾隻天性馴服的，始可豢養。但當牠們不肯出去跟我們的先民從事狩獵，或當牠們變成兇猛，不能與人類接近，或當牠們將居處附近的孩子加以傷害，他們便要立刻殺死，這種情形，可稱爲沒意識的，或沒計劃的選擇。這種方法，經過幾千年的施行，便得到驚奇的成效。我們現在所豢養的愛犬的祖先，或稱野犬，若在不利的环境之下，常要咬人，但今日的犬類，那些野犬的子孫，乃是我們忠實的伴侶，牠們對於人類，有了經過多年而始養成的好感，使得牠們當心我們，比較當心牠們的同類，要好得多呢！

審慎的努力，去繁殖較好的動物，試行已久，其所獲得的成效，比較那種沒計劃的選擇的成效，更可驚奇。我們知道野蠻人類，也都注意於育種，在獸羣中若有一隻靈敏的獵犬，能够跑過野兔或白兔，我們的先民，爲育種計，便加以選擇，則早爲明顯的事實，而不必申述了。這種選擇的方法，經過許多世紀，其結果便變成今日的靈提（Greyhound）。當我們的先民，要保護自己或羊羣，在選擇的時候，便注意於牠們的體大和體重；而其結果，同時產生比較靈提更要強壯的大種。當我們撫養所歡喜的動物，犬便像中國的小菜一樣，能够緩緩地來適合人們的胃口。講到犬的品種，倒有許多的類別——叭喇犬（Bulldog）、狹（Pug）、獒（Mastiff）、梗（Terrier）、血提（Bloodhound）、捲毛犬（Poodle）、膝犬（Tapdog）等等——這或者爲各種不同的野犬，施以各別的教養的結果。這種形體上非常的變異，一方面，根源於教養他們的人，所存的目的，各有不同，另一方面，根源於略有變異的犬，再受人類許多世代所施行的育種上的選擇。

研究犬和貓的差別，也含有相當的興趣，貓的本性與犬不同，日裏在家，夜裏出外，這種習性，要在育種上施行統制，本感困難，以致人類對於貓的育種，加以很少的注意。因之與犬比較起來，

現在所有的貓，其品種並不過多，並且沒有很大的顯著的變異。至於貓在屋內捕鼠，實為牠們主要的工作。因為人類沒有把鼠作為食品，所以貓在牠的主人出外的時候，能够自由捕捉，以致對於命令的服從性，未嘗養成。最後應加申述的，貓在黑暗中，遊行了一夜之後，而在早晨仍行回來，乃完全為要求保護和溫暖的慾望所使然。又因貓的求安逸的慾望，感覺得過強，所以不會脫離了我們先民的天幕而再行變成野獸，於是這種沒計劃的選擇的結果，經過了多年，產生我們都已知道的，那些專愛安逸而缺少同情的動物。

在過去的時代，前項選擇的效果，於我們今日的牛羣裏，也極易看到。當我們先民時代，不良的乳牛，往往被殺而為飲啖的資料，凡能夠供給多量的乳汁的牛，便保留着，使之供給牛乳，所以惟較好的乳牛，有產生小犢的機會。這種小犢，長大以後，把供給乳量的能力，遺傳到牠的子孫。於是絕少疑惑的，這種無意中的選擇，使之關於供給乳量一方面，多少有所改良。但是，在今日用極大的計劃和研究，所成就的那種審慎的選擇，正在進行。一隻牝牛，每天以供給乳量的多少，而定育種上的價值，不但要考察生育牠的老牛，也要考察牠所生育的小犢。美洲土人所豢養的牝牛，

每天不能供給三品脫 (Pint) 以上的乳量；然較野牛所產的乳量已經要多，現在優良的乳牛，每天能產四十品脫的乳量，這種數量的增加，完全爲育種的時候，施行精密研究的結果呢！

家禽產卵的能力，也與牝牛產乳一般的有了進步。善鳴的金絲雀也有同樣的歷史。至於馬的品種的不同，像在兩個極端的車馬和馱馬，乃無疑地根源於古時所馴養的馬種的差別。但因人類的努力，這種野生動物的變異，有了充分的增進。講到鴿子，在現在的品種裏，包括有球胸鴿 (Pouter) 和扇尾鴿 (Fan-tail) 等不同的鳥類，完全從一種野鳥叫做石鴿 (Rock dove) 所直接產生而來。何以牠們現在有這樣多的變異呢？因爲人類在繁殖牠們的時候，存有一種觀念，以爲華美的動物，絕少用處，故不很加注意，然牠們的華美，却引導牠們到各種不同的方向，以致變成極端變異的鳥類。對於豬、羊、鴨和蜜蜂的研究，也能同樣地表明因育種的結果，而發現的奇蹟。

大概住在都市裏的人們，沒有現在的農民，或我們的先民，富有研究動物生活的一種良好機會。農民從牠們自己的經驗，學着許多的知識，從他們祖宗傳下來的知識，學着更多——當他們在幼稚時代，他們的父親，在家族中講給他們聽的知識。農民在試行解釋事物的時候，未必全

部準確；然在他們講到育種的時候，他們所講的，完全是他們所了解的。將育種的知識，應用到民族方面，當然不是農民的事情。但是，我們應該疑問自己，何以不把應用於家養的動物上，已經造成許多奇蹟的方法，來同樣地試驗人種的改良呢？當我們自己懷想國家的需要和衰落，一面完全忽視了育種家的經驗，豈不是很愚笨的事情嗎？以上所討論的，便是優生學所要解答的問題。